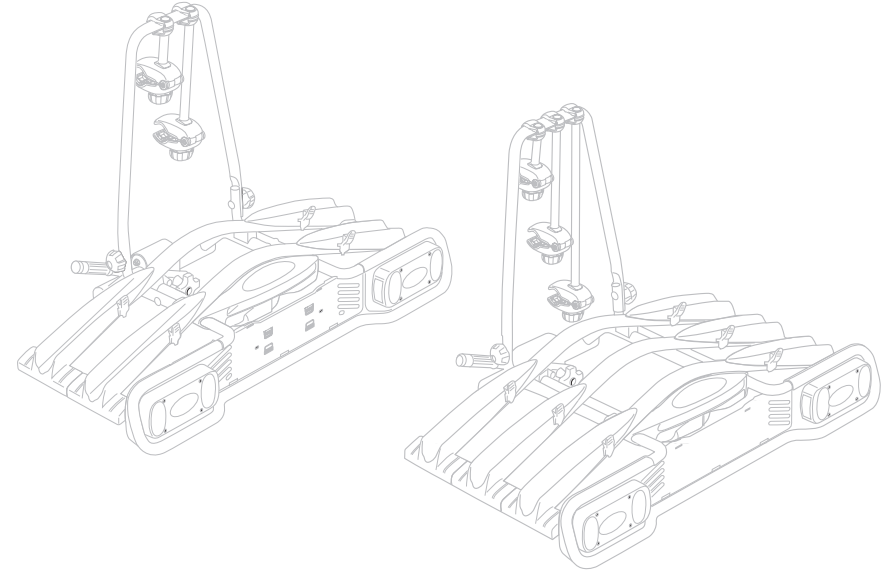


THULE®

SWEDEN

EuroWay 944/946

EG-Betriebserlaubnis mit Verwendungsbereich



Wichtig für Deutschland/Österreich/Schweiz:

Die THULE Fahrradheckträger EuroWay 944/946 sind vom TÜV zugelassen und besitzen eine europäische Betriebserlaubnis (EEC).

Der EuroWay 944/946 besitzt eine Euro-Betriebserlaubnis (BE), benötigt somit keinen zusätzlichen TÜV-Eintrag mehr. Zugelassen für Ihre Anhängerkupplung, siehe Euro-BE unter www.thule.com.

Um zu überprüfen, ob Ihr Fahrzeug mit der montierten Anhängerkupplung in dieser Zulassung erfasst ist, wenden Sie sich bitte unbedingt an Ihren Fachhändler. Dort können Sie in der Liste einsehen, ob Ihr Fahrzeug mit der montierten Anhängerkupplung bereits aufgeführt ist.

Ist Ihr Fahrzeug mit der montierten AHK dort nicht aufgeführt, können Sie ohne weitere TÜV-Zulassung den THULE Fahrradheckträger EuroWay 944/946 dann montieren, wenn folgende Anforderungen erfüllt sind:

1. Stützlast der AHK mindestens 50 kg (siehe Herstellerangaben an der Anhängerkupplung). Stützlast der AHK muß mind. dem Gewicht des Trägers und der Zuladung entsprechen.
2. Festigkeitswert (D-Wert) der Anhängerkupplung mindestens 7,6 kN (siehe Herstellerangaben an der Anhängerkupplung).
3. Mindestgüte des Stahls der Kugelstange St 52-3 oder GGG 52, nicht bei GGG 40 verwenden (Mindestgüte siehe Herstellerangaben an der Anhängerkupplung).
4. Mindestabstand zwischen Kugelkopf und Stoßstange 5 cm.

EEC: e4*79/488*87/354*0054*00

(die beiden letzten Ziffern lauten je nach EEC-Stand: 01.02.08...)

THULE®

SWEDEN

Box 69, 330 33 Hillerstorp, SWEDEN
www.thule.com

508*4DF/8/502-0048



EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE IN RESPECT OF A SEPARATE TECHNICAL UNIT

Communication concerning the:

- type-approval
- extension of type approval
- refusal of type approval
- withdraw of type approval

(Article 9a of Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers) according to the Council Directive 74/483/EEC including 87/354/EEC

- Reason for extension : -
- Separate technical unit : type of luggage rack
- EEC type approval number of the separate technical unit : e4*79/488*87/354*0054*00
1. Trade mark or trade name : Thule Sweden AB (TSAB)
 2. Type : EW 900
 3. Manufacturer's name and address : Thule Sweden AB
P.O. Box 69
SE-33033 Hillerstorp
 4. If applicable, name and address of the manufacturer's authorized representative : n/a
 5. Characteristics of the separate technical unit : luggage rack, fitted on a tow bar
 6. Limitations of use, if any, and assembly instructions : See Annex 1
(Range of use, conditions and advices)
Annex 2
(assembly instructions of the manufacturer)
Annex 3
(limitations of use)
 7. Specimen required for EEC type-approval of a separate technical unit submitted on : 02.12.2004
 8. Technical service : TÜV Kraftfahrt GmbH, D-Cologne



**EEC type approval number of the
separate technical unit**

: e4*79/488*87/354*0054*00

9. Date of the test report issued by
that service : 21.01.2005
10. Number of the test report issued by
that service : 53NG0026-00
11. EEC type-approval for separate
technical units has been granted
in respect of the luggage rack
12. Place : Zoetermeer
13. Date : 15 FEB. 2005
14. Signature



15. The following documents bearing the above mentioned EEC type-approval number of
the separate technical unit, are annexed to this certificate: Annex 1, sheet 1 to sheet 167,
Annex 2, sheet 1 to sheet 16, Annex 3, sheet 1 to sheet 2, Annex 4, sheet 1 to sheet 3.
16. Remarks : -



Test item : Hecktragesystem / luggage rack
 Type : EW 900
 Manufacturer : Thule Sweden AB, SE-33033 Hillerstorp

Limitations of use

Verwendungseinschränkungen

- 1) The luggage rack in the version for 3 bikes can be loaded up to a maximum load of 45 kg. The luggage rack in the version for 2 bikes can be loaded up to a maximum load of 30 kg.
Das Hecktragesystem in der Ausführung für 3 Fahrräder kann maximal mit 45 kg belastet werden. Das Hecktragesystem in der Ausführung für 2 Fahrräder kann maximal mit 30 kg belastet werden.

- 2) The upper limit for the masses of luggage racks plus load is the permissible static hook load of the tow bar used. The luggage rack is to be provided with a durable sticker or plate stating the permissible payload.
Die Obergrenze für die Massen von Hecktragesystem und Ladung ist die zulässige statische Stützlast der verwendeten Kmh. Am Hecktragesystem ist ein entsprechend zugeordneter Hinweis über die erlaubte Zuladung dauerhaft anzubringen.

- 3) The rear lighting devices of the vehicle are in part covered by the luggage rack. The rack is therefore provided with separate lighting devices on a separate license plate. The number of lights depends on the date of first registration of the vehicle.
Die rückwärtigen Beleuchtungseinrichtungen des Fahrzeugs werden durch das Hecktragesystem teilweise verdeckt. Das Hecktragesystem ist daher mit eigener Beleuchtung und eigenem Kennzeichen versehen. Der Umfang der Leuchtenwiederholung hängt vom Datum der Erstzulassung des Fahrzeugs ab.

On vehicles which were first registered before **January 1, 1987** the rear fog lamp and the reversing lamp of the luggage rack need not be ready for service. A 7 pin trailer socket may be used.

An Fahrzeugen mit Erstzulassung vor dem 01.01.1987 brauchen Nebelschlußleuchte und Rückfahrscheinwerfer des Hecktragesystems nicht betriebsfertig zu sein. Die Verwendung einer 7-poligen Anhängersteckdose ist möglich.

On vehicles which were first registered between **January 1, 1987 and December 31, 1990** also the reversing lamp of the luggage rack has to be ready for service. A 7 pin socket may be used only if terminal 54g is done without.

An Fahrzeugen mit Erstzulassung ab dem 01.01.1987 bis zum 31.12.1990 muß auch der Rückfahrscheinwerfer am Hecktragesystem betriebsfertig sein. Die Verwendung einer siebenpoligen Steckdose ist möglich bei Verzicht auf Dauerplus (Klemme 54g).

...



Test item : Hecktragesystem / luggage rack
 Type : EW 900
 Manufacturer : Thule Sweden AB, SE-33033 Hillerstorp

On vehicles which were first registered after **January 1, 1991** the luggage rack shall have all the standard rear lighting devices the vehicle has. Rear fog lamp and reversing lamp of the luggage rack shall be ready for service. A relay or a socket with disconnecting contact shall be provided to make sure that the fog lamp of the vehicle will be switched off automatically if the luggage rack will be used or that it can be switched on again once the socket has been removed (13 pin socket).

An Fahrzeugen mit Erstzulassung ab dem 01.01.1991 sind alle serienmäßigen rückwärtigen Beleuchtungseinrichtungen des Fahrzeugs auch am Hecktragesystem zu wiederholen. Nebelschlußleuchte und Rückfahrscheinwerfer des Hecktragesystems müssen betriebsfertig sein. Durch Verwendung eines Relais oder einer Steckdose mit Abschaltkontakt ist zu gewährleisten, daß sich die Nebelschlußleuchte fahrzeugseitig bei Benutzung des Hecktragesystems selbsttätig ausschaltet, bzw. nach Entfernen des Steckers wieder einschalten läßt (13-polige Steckdose).

- 4) As the driver is responsible also for the load, he has to check the fixing of the luggage rack regularly.
Die Befestigung des Hecktragesystems ist vom Fahrzeugführer regelmäßig zu überprüfen. Er ist auch für die Ladung verantwortlich.

- 5) If projecting more than 40 cm beyond the outer edge of the light emitting surfaces of the clearance or rear lamps of the luggage rack, the load shall be provided, if necessary, to the front with a white lamp at the side not more than 40 cm from its edge and not more than 1,5 m above the lane. A red lamp shall be visible towards the rear.
Ragt die Ladung mehr als 40 cm über den äußeren Rand der Lichtaustrittsflächen der Begrenzungs- oder Schlußleuchten des Hecktragesystems hinaus, so ist sie, wenn nötig, kenntlich zu machen, und zwar seitlich höchstens 40 cm von ihrem Rand und höchstens 1,5 m über der Fahrbahn nach vorn durch eine Leuchte mit weißem, nach hinten durch eine Leuchte mit rotem Licht.

- 6) If the sight to the rear is obstructed, the vehicle is to be equipped with adequate rearview mirrors (e.g. exterior rearview mirror on the right side or trailer rearview mirror).
Bei Sichtbeeinträchtigung nach hinten sind am Fahrzeug geeignete Rückspiegel (z.B. rechter Außenspiegel oder Anhängerrückspiegel) zu montieren.

- 7) If a luggage rack is used, the rear overhang angle is limited as compared with a standard vehicle. In addition, the handling and braking performance of the vehicle which are affected by the luggage rack and the load should be taken account of. The driving speed should therefore be appropriate.

Durch die Verwendung des Hecktragesystems ist der hintere Böschungswinkel im Vergleich zur Serie eingeschränkt. Zusätzlich sollte dem durch Hecktragesystem und Ladung verursachten, veränderten Fahr- und Bremsverhalten durch angepasste Geschwindigkeit Rechnung getragen werden.